**17a Conceptos Básicos, Edificando el Equipo – Tutorial**

*(Pizarra blanca; documento Personalidades y Desarrollo del Equipo; diapositivas o 17ª Documento de Imágenes Claves – 45 minutos) (Nota: si el equipo es grande, permite que se sienten en grupos más pequeños durante esta sesión.)*

**Introducción de Series Opcionales:** (**Nota:** Si prefieres discutir estos conceptos en vez de usar este texto con sus diapositivas, comienza las diapositivas número 2.) Cuando creamos un equipo de traducción, necesitamos una variedad de personas para que la traducción sea de alta calidad y que comunique efectivamente a todos en la comunidad.

Lo grande es que Dios ha creado una variedad de gente que sean parte de su Cuerpo; algunos mayores y otros mas jóvenes, aquellos que conocen la computadora y aquellos que simplemente aman a Dios y sus Escrituras, aquellos que pueden pensar a través de ideas y aquellos que son detallaos en su trabajo, aquellos que son buenos ayudantes y seguidores y aquellos que son buenos líderes.

¿Cómo líderes, como podemos encontrar una buena combinación de diferentes personas para ser parte de un equipo de traducción? ¿Y como podemos asegurarnos de que trabajen bien en conjunto?

Dios nos ha diseñado para trabajar como un cuerpo con cada persona por separado haciendo su parte importante muy bien: Romanos 12:4-5, leemos, “Así como nuestro cuerpo tiene muchas partes y cada parte tiene una función específica, el cuerpo de Cristo también. Nosotros somos las diversas partes de un solo cuerpo y nos pertenecemos unos a otros.” El equipo de traducción puede servir de modelo de este diseño en la comunidad; no solo para los creyentes si no aun para los que no creen.

Durante estas conversaciones, discutiremos como edificar este tipo de equipo, y como trabajar bien dentro del equipo ya una vez edificado.

**Introducción: En esta sesión hablaremos sobre las básicas de edificar un equipo. Esto lo lograremos hablando de las personalidades, 5 valores y** **Maslow’s Hierarchy of Needs.**

1. **En primer lugar, vamos hablar sobre las necesidades.**

**Explica:** Al parecer, Maslow’s Hierarchy of Needs suena muy complicado, pero simplemente es una forma de enlistar las necesidades humana, comenzado con las más básicas. Hemos basado nuestro diagrama en esta idea, pero nos hemos enfocado en las necesidades que tal vez te enfrentarás cuando diriges un equipo de traducción.

**Pregunta: ¿Acaso puedes pensar en algún momento cuando estabas distraído por la sed u otra necesidad física hasta el punto que no podías pensar en nada más? ¿O has encontrado que un problema relacional dentro de tu familia te impide funcional adecuadamente en tu trabajo?**

**Explica:** Esto es porque nuestros celebros ponen en orden cuales son las necesidades más urgentes, dependiendo de la situación. Como demuestra esta foto, las necesidades más básicas están en la parte baja del triángulo,- cosas como agua, comida o dormir. El próximo nivel es seguridad – sentirse protegido y tener un lugar que llamemos nuestro hogar. El nivel tres es ser parte de un grupo, sentirnos que pertenecemos. Nivel cuatro es sentirnos respetados; que se le de valor a nuestras contribuciones dentro del grupo. El nivel cinco es el nivel mas alto donde las personas funcionan en la cima de su capacidad; para el Cristiano esto es ministerio y servicio.

**Pregunta: ¿Qué notas sobre esta imagen?**

**Explica:** Si no se satisfacen las necesidades básicas en la parte baja del triángulo, las personas tal vez no estén consciente de otras necesidades en niveles más altos. (*Por ejemplo, una persona en un país en medio de una guerra tomaría tremendos riesgos personales para conseguir agua porque sin agua no pueden sobrevivir – la necesidad del agua es mas importante que la necesidad de seguridad.)* Para que el cerebro comience a funcionar a un nivel mas alto, hay que primero satisfacer las necesidades básicas. Esto es obvio en cuanto a las necesidades físicas, pero también cierto con las necesidades emocionales.

**Explica:** Los traductores deben de funcionar en el nivel mas alto de sus pensamientos; por lo tanto, si no se sienten que pertenecen – que son amados no solo por Cristo, pero también por su propia gente, y que son valorados, le darán menos atención al trabajo de traducción. Cuando los líderes preparan talleres, preparar para el bienestar físico, emocional y espiritual de sus hermanos es parte de prepararse para tener éxito y es en parte una forma de amar a sus hermanos, así como las Escrituras nos dictan.

**Lee**: Santiago 2:15-16

**Pregunta: ¿Cuándo preparas eventos, en que forma puedes satisfacer las necesidades básicas de tu equipo?**

1. **Considerando otros niveles más alto del triángulo, encontramos que una forma de proveer para las necesidades emocionales y el sentir de que pertenecen es el aprendizaje que es basado en valores.**

**Explica:** Estudiantes lograrán más si están aprendiendo en un ambiente donde se sienten valorados. Es nuestra responsabilidad de tratar a otros con Su amor, lo cual incluye respeto y valorando a otros como hermanos y hermanas. Cuando practicamos esto en un ambiente de aprendizaje, creamos equipos fuertes que pueden lograr las traducciones fielmente. Como líderes y entrenadores nuestro propósito debe ser de tratar a los traductores en forma que exprese valor y por lo tanto que exprese el amor de Jesús hacia ellos. Aunque estas expresiones pueden ser diferentes dentro de las diferentes culturas, las siguientes cinco calidades o valores son común universalmente. En otras palabras, pueden ser dichas en diferentes formas, pero todos se sentirán valorados si son tratados de acuerdo a estas calidades. *( Toma tiempo para explicar estas cinco calidades con ejemplos y discusiones. Las diapositivas tienen imágenes para hacer asociación. Luego de discutir las cinco calidades, practica el ejercicio que está siguiente.)*

1. **Honestidad** – hablando la verdad, fidelidad a los compromisos. *(El árbol representa honestidad para nosotros los americanos porque nos acuerda de la historia de George Washington cuando corto el árbol de cereza.)*
2. **Intereses en comunes –** encontrando intereses mutuos, lo que nos gusta o experiencias. *(Para nosotros, el triángulo representa el unirnos; demostramos como las partes diferentes llegan a puntos compartidos.)*
3. **Elogio –** verbalizando nuestra apreciación por su duro trabajo, habilidades especiales y esfuerzo. *(La palabra WOW en inglés nos acuerda de elogiar a otros.)*
4. **Protección –** no pedirle mas a estudiante de lo que es capaz; proveer una barrera entre ellos y las distracción o daño. *(Un escudo representa protección porque era usado para proteger al cuerpo en nuestra historia.)*
5. **Servicio –** buscando forma de servir a nuestros alumnos y así compartir su carga. *(Este emoticón con un corazón representa servicio porque demuestra una actitud alegre al servir a otros.)*

Ejercicio Corto: Asigna a cada pequeño grupo una o mas de estas calidades. Dale tiempo a que cada grupo trabaje junto para crear un emoticón culturalmente significativo que represente cada calidad que se le ha asignado. Ya terminados, pídele a cada pequeño grupo que compartan con el grupo mayor el símbolo o emoticón que crearon y que expliquen su significado. Pregúntales si las Escrituras en alguna forma refuerzan estas calidades. *(Algunas posibilidades: Honestidad Efesios 4:25; Intereses en común Filipenses 2:1-2; Elogio 1ra Tesalonicenses 5:11; Protección Hechos 20:34; Servicio Mateo 20: 26-28)*

**Pregunta: vamos hacer una actividad divertida:** **Formas de Personalidad**

**Explica:** Cada uno tenemos diferentes personalidades que afectan como nos relacionamos con otros, como pensamos y como aprendemos. **Trata esta actividad divertida para determinar tu “Forma”.** *(No expliques las “formas” antes de que los participantes intenten esta actividad.)*

**Dibuja un cuadro** (pausa para que cada uno dibuje cada “Forma”), **un triángulo, un círculo y un garabato.**

**Pon el número 1 bajo la forma que mejor te representa. Pon 2,3,4, bajo cada forma en orden de cómo te representen. Está bien si te sientes confundido. Solo ponlos en el orden que mejor pienses.**

**Explica:** Tal vez conoces a alguien que es adiestrado con muchos detalles y datos y que sabe buscar mas información. ¿Hay alguien aquí que sea así? *(Pídeles que compartan algo de ellos mismo o de otros.)* Esta actividad consideraría a una persona así un “**cuadro**”. Tal vez conoces a alguien que otros consideran como “él alma de la fiesta”, que le gusta estar con otras personas y siempre piensa en ideas divertidas y creativas. ¿Hay alguien aquí que sea así? Este tipo de persona se consideraría como “**garabato**”. Alguien que está enfocado en terminar las tareas y que es muy directo en sus comunicaciones y acciones es un “**triangulo**”. ¿Hay alguien aquí que sea así? Alguien que se enfoca en el grupo completo, asegurándose que todos tengan oportunidad de hablar y que todos trabajen unidos se considera un “**circulo**”. ¿Hay alguien aquí que sea así? *(*Nota*: Asegúrate leer el documento* ***El Desarrollo de Personalidades y Equipos*** *antes de dirigir esta actividad.)*

Pregúntales a los estudiantes si ahora quieren renumerar las “formas”. Acaso emparejaron intuitivamente con personas que “caben” dentro de las descripciones. *(Si estas cómodo, trata de adivinar las “formas” de algunos participantes.)*

**Pregunta: ¿Qué forma crees que es mas apta para ser traductor?** Actualmente cualquier persona con uno de estas “formas” o personalidades es un traductor muy efectivo. (Históricamente aquellos con personalidades “cuadradas” han tenido la responsabilidad primaria para hacer traducciones.)

**Pregunta: ¿Por qué es importante considerar las personalidades cuando estamos formando equipos de traducción?**

**Explica:** Todas las personalidades tienen algo importante que contribuir al trabajo de traducción. Dios ha creado cada personalidad con un enfoque específico, un estilo de pensar único y con un objetivo.

1. Las personalidades “cuadros” proveen enfoque en la calidad, detalle y precisión del trabajo.
2. Los triángulos proveen enfoque en logros, trabajo fuerte y éxito de los proyectos.
3. La personalidad “círculo” provee enfoque en la comunidad, el respeto a otros y oportunidades de contribuir.
4. Garabatos proveen enfoque en la creatividad, belleza, ideas nuevas y el entusiasmo.

Cuando formes un equipo, busca todo tipo de personalidad en vez de que sean todas similares. Un equipo debe invitar a todas las personalidades que se envuelvan.

**Pregunta: ¿Conoces a tus compañeros de equipo un poco mejor después de los ejercicios de Aprendizaje Basado en Valores y Formas de Personalidad? ¿Qué ventaja vez en que los miembros del equipo tomen tiempo para intercambiar en estas formas?**

**Confirma:** Los líderes entienden como evaluar y apreciar a las personalidades ( formas) de cada miembro del equipo, y como cada uno contribuye al equipo. Comprenden el aprendizaje basado en valores. Ven como la apreciación ayuda a edificar el equipo y así son un ejemplo saludable del Cuerpo de Cristo. Comprenden que como líderes deben planear para las necesidades físicas, emocionales y espirituales en cada evento.